AQA

# A-level
# MODERN HEBREW

## Paper 3 Listening Test Transcript

Time allowed: 2 hours 30 minutes

**NOT TO BE OPENED UNTIL AFTER THE EXAMINATION**

Enclosed is a copy of the transcript of the text of the Listening Test. This packet must not be opened until after the examination.

After the examination, the transcript should be kept for future use by teachers.

## Section A

## Listening Transcript

*(Three minutes and 42 seconds: tracks 02–20)*

**Question 01**

**בית הספר של אמא ואבא**

**M1**

טלי ועודד מגדלים את הילדים שלהם בבית. הם ישנים יחד במיטה המשפחתית הגדולה, מתעוררים יחד, מכינים ארוחת בוקר, משחקים, רוקדים, פוגשים חברים, נוסעים לבקר בני משפחה רחוקים, מטיילים, מציירים וקוראים יחד.

טלי גדלה בקיבוץ. היא ישנה בבית תינוקות מגיל שלושה חודשים, וכשגדלה, עבדה בקיבוץ עם תינוקות וילדים. גישת הטיפול שם הייתה נוקשה. כל הילדים הלכו לישון באותה שעה, אכלו באותה שעה, וניהלו סדר יום זהה, אם רצו בכך או לא.

טלי חשבה שזאת הגישה הנכונה, עד שנולדו הילדים שלה. אז, הרגישה שהדרך הנכונה לחנך ילדים היא לנסות לראות את העולם דרך עיני התינוק ולהבין את השינויים הקטנים בהתנהגות שלו.

בבית לא צריך מטפל או מטפלת. ההורים נמצאים עם הילדים רוב הזמן. ביחד הם מבשלים ועושים את עבודות הבית. הם יוצאים הרבה החוצה, מטיילים, פוגשים חברים ומשחקים. אמנם אין בבית טלוויזיה, אך מדי פעם צופים בסרטים במחשב. טלי מלמדת שיעורים פרטיים בבית, עבודה שמאפשרת לה להיות רוב שעות היום עם ילדיה.

הילדים של טלי ועודד לא הולכים לבית הספר. בני הזוג מאמינים שהלמידה קורית בכל מקום. אין שעת חשבון ושעת לימוד אותיות ולמרות זאת, הבן הקטן יודע לקרוא ולכתוב מגיל 6. הוא למד בעצמו.

אין תכנית לימודים. הלימוד נעשה בהתאם לשאלות שעולות, כשהילד מגלה סקרנות. לדוגמה, אפשר ללמוד חשבון כשהולכים לחנות, ואפשר ללמוד על ארצות אחרות כשהילד מבקש להסתכל במפת העולם, תוך כדי שיחה על מקומות שבני המשפחה טיילו בהם. הלימוד נעשה מתוך המציאות היומיומית של הילדים. כהורים, לימוד מסוג זה דורש יותר, כי האחריות על גידול הילדים, על ההשכלה ועל המפגשים החברתיים שלהם, היא על ההורים בלבד.

*(Two minutes and 38 seconds: tracks 21–37)*

**Question 02**

**קיסריה**

**F1**

העיר קיסריה נמצאת באמצע הדרך בין חיפה לתל-אביב. יש בה חוף ים רחב, חול לבן ונקי, בתי מלון ומגרשי גולף.

עד המאה ה-13 הייתה קיסריה עיר גדולה וחשובה על דרך הים. המלך הורדוס בנה אותה בשנה העשירית לפני הספירה, לכבוד הקיסר אוגוסטוס, וקרא לה על שמו "קיסריה". הוא רצה שהעיר תהיה שער לרומא, ובנה בה נמל גדול ועמוק. זאת הייתה עיר רומית, והורדוס בנה בה גם שוק ותיאטרון. מסביב לעיר הוא בנה חומה ארוכה. מים לשתייה הגיעו לעיר באמת מים, כמו בערים נוספות שבנו הרומאים.

המיקום של קיסריה ליד הים חזר להיות חשוב כשבאו הצלבנים, נוצרים שהגיעו מאירופה לארץ הקודש, במאה ה-11. הם חידשו את הנמל שלה, המשיכו לבנות בה, והיא הייתה לעיר גדולה ועשירה. אבל, במאה ה-13 הרסו אותה הממלוכים, שהיו שליטים מוסלמיים.

קיסריה הייתה מרכז גם ליהודים וגם לנוצרים. בין השנים 200 ל-400 לספירה כתבו בה חלקים מהתלמוד הירושלמי. החל מהמאה הראשונה לספירה, הייתה קיסריה גם עיר מיוחדת לנוצרים.

בשנים האחרונות מצאו הארכיאולוגים בניין גדול בקיסריה. הם חושבים שזהו בית המשפט, שבו הרומאים שפטו למוות את רבי עקיבא במאה השנייה לפני הספירה.

כיום, אפשר לבקר בכל המקומות העתיקים שמספרים את ההיסטוריה הארוכה של קיסריה. אפשר גם לשמוע קונצרטים ולראות אופרות בתיאטרון הרומי.

*(Three minutes and 40 seconds: tracks 38–59)*

**Question 03** **בני נוער מדברים על הבחירות**

**F2** הי דן. מה שלומך?

**M1** הי רינה! אצלי הכול בסדר. אני מתרגש מהבחירות לכנסת בשבוע הבא. ו... אני גם מאד כועס.

**F2** כועס? למה?

**M1** כי אני לא יכול להצביע - אני רק בן 16. אם יהיה אפשר להשתתף בבחירות מגיל 16, ולא רק 18, אז יותר צעירים יהיו מעורבים בפוליטיקה וזה יהיה דבר מצוין.

**F2** אני לא מסכימה שצריך להוריד את גיל המצביעים. בני נוער יותר מדי מושפעים מנאומים של פוליטיקאים. הם לא בוגרים מספיק כדי לחשוב לבד.

**M1** לא בוגרים מספיק? לדעתי בני נוער יכולים להיות מאד בוגרים. הרבה בני נוער היום קוראים חדשות ועוקבים אחרי מה שקורה במדינה, במידה מספקת, כדי שתהיה להם דעה פוליטית. ומי שלא יודע, ילמד בבית הספר.

**F2** נו באמת, אין זמן בבית הספר להוסיף עוד שיעורים על פוליטיקה. בקושי יש זמן לשיעורי אנגלית!

**M1** אז צריך למצוא זמן! קראתי מחקר חדש, המראה שבני נוער אשר מעורבים בפעילות ציבורית, בהתנדבות או בפוליטיקה – בריאים ומאושרים יותר.

**F2** לזה אני יכולה להאמין. טוב שצעירים יהיו יותר פעילים מבחינה פוליטית – אבל, יש דרכים אחרות להשפיע על דעת הקהל, כמו השתתפות בהפגנות, פעילות במפלגות ושליחת מכתבים.

**M1** תראי, יש פה פרדוקס – המדיניות שנקבעת היום בכנסת, משפיעה פחות על ההווה, ויותר על העתיד – כלומר, על הדור שלנו. המבוגרים מחליטים על העתיד שלנו - ואנחנו בכלל לא מעורבים בזה. לנו, אסור לבחור את הנציגים שלנו לכנסת! זה מגוחך.

**F2** אז אתה רוצה שיתנו לנו את הזכות להצביע מגיל 16? אולי כבר 13?! ומה לגבי רישיון נהיגה? ואחריות חוקית? איפה זה נגמר? חוץ מזה, צעירים יכולים להיות קיצוניים. עדיין אין להם מספיק ניסיון בחיים, כדי לראות נקודות מבט שונות.

**M1** יש כאלה שלא מגיעים לזה אף פעם...

*(Three minutes and 14 seconds: tracks 60–81)*

**Question 04** **ראיון עם כוכב תקשורת חרדי**

**F1** בוקר טוב למאזינים. חלק מכם בטח שמעו על מלך זילברשלג. מלך, הוא צעיר חרדי ישראלי, כוכב אינטרנט וטלוויזיה. כמו שאתם יודעים, זה לא קורה הרבה. חרדים, בדרך כלל אינם מופיעים בטלוויזיה, ואפילו אין להם טלוויזיה בבית. אבל, מלך זילברשלג שונה משאר החרדים. הוא אומר את כל מה שהוא חושב. וחוץ מזה, הוא יפה, הוא מצחיק והוא הבן של עיתונאי מפורסם שלימד אותו על תקשורת ועל פתיחות כלפי העולם החילוני. איתנו באולפן האיש והאגדה – שלום לך, מלך זילברשלג!

**M2** שלום שלום!

**F1** אתה מאד מפורסם. הרבה אנשים ראו קטעי וידאו, בהם אתה שר שירים מצחיקים על החרדים. מה המטרה שלך?

**M2** אני רוצה שהחילונים יכירו את העולם החרדי. בנוסף, הייתי רוצה שהחילונים יראו שלמרות השוני הרב, יש הרבה דמיון בין חרדים לחילונים. הרבה אנשים יודעים שחרדים לובשים שחור, שיש להם כובע על הראש ושהם מתפללים הרבה. אבל, ידעתם שיש לחרדים 37 סוגי כובעים? תלוי איזה סוג של חרדי אתה. אפשר ללמוד הרבה על החרדים, ורוב האנשים לא יודעים מספיק.

**F1** מעניין מאד. מצד אחד אתה כוכב רשת, מצד שני אתה מקשיב לרבי שלך. איך זה מסתדר?

**M2** לכל אדם יש הרבה צדדים. אני חרדי, אבל זה לא הדבר היחיד שמתאר אותי. זאת האמונה ודרך החיים שלי. אני לא מוציא רישיון נהיגה, כי הרבי שלי אמר לי לא, ואני לא שואל למה. כשהרבי אומר - עושים. אבל, אני גם בוחר לדעת מה קורה בעולם, להתלבש יפה ולהיות מפורסם. זה נשמע מוזר, אבל לי זה מתאים. למזלי, יש לי הורים מיוחדים. הם לא אמרו לי אף פעם אם זה בסדר או לא בסדר. אני אדם מאמין מתוך בחירה, ואני באמת חרדי, ובכל ערב שבת, אני יושב שעות בבית הכנסת עם הרב שלי. לפני שהתחלתי לעבוד בטלוויזיה, ניגשתי אליו לקבל ממנו ברכה.

**END OF SECTION A**

## Section C

## Listening Transcript

*(Two minutes and 50 seconds: tracks 82–99)*

**Question 06** **סיפורו של אלכס**

אלכס בראודה נולד במוסקבה ועלה לארץ בשנת 1991 עם המשפחה שלו, כשהיה בן 11. הם גרו באשקלון. אבא שלו היה צריך לוותר על העבודה שלו כרופא, כי התואר הרפואי שלו לא התאים לישראל. לכן, הוא עבד כשומר במלון. **F1**

אלכס ראה כמה קשה להורים שלו, וגם לו לא היה קל. הילדים בבית הספר צחקו על העברית שלו, וכל הזמן היה לו חם.

אחרי הצבא, הוא למד היסטוריה באוניברסיטה והתחיל לעבוד במוזיאון. הוא גם פתח מסעדת חומוס, אבל היא לא הצליחה. כשהגיע לגיל 30, החליט אלכס לעזוב את ישראל ולחזור לרוסיה.

כיום, מוסקבה היא כמו ארצות הברית. זה מקום שאתה יכול לעשות בו מה שאתה רוצה. יש הרבה אפשרויות להרוויח כסף, להתקדם וללמוד. עם כל האהבה שיש לי לישראל, כאן, במוסקבה, החיים נוחים יותר. הבעיה בישראל היא, שקשה להשתלב ולטפס בסולם החברתי, אם לא נולדת בארץ ואין לך חברים מהילדות. **M1**

כיום, אלכס מנהל מסעדת חומוס קטנה במרכז מוסקבה. הרוסים מאד אוהבים את החומוס ואת הסלטים הישראליים שהוא מכין. **F1**

במוסקבה אני מכיר את כולם, וכולם אוהבים את החומוס שלי. אין להם הרבה מסעדות ישראליות פה, כך שאני מיוחד. **M1**

אלכס הוא אחד מ-100 אלף עולים מברית המועצות לשעבר, שהגיעו לישראל מאז שנות ה-90 ועזבו את הארץ. כ-60 אלף איש חזרו לרוסיה, וכ-40 אלף עולים אחרים היגרו לארצות הברית, לקנדה, לגרמניה ולמדינות אחרות. **F1**

**END OF RECORDING**

**There are no questions printed on this page**

**There are no questions printed on this page**

**Copyright information**

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2021 AQA and its licensors. All rights reserved.